

## Договор за организиране и провеждане на семинар/обучение по възлагане

Днес 01.10.2014 г.,

**РААБЕ БЪЛГАРИЯ ЕООД**, гр. София, 1582, р-н Искър, бул. „Проф. Цветан Лазаров“ № 112, ЕИК 121250175, представлявано от Надежда Цветкова, в качеството на управител, наричано по-долу **ОРГАНИЗАТОР**,

и

**Дейност „ЦДГ, Детски ясли и здравни кабинети“**, 6500 Свиленград, ул.Гео Милев №3, ЕИК: 0009038251457, представлявано от Смирлена Щирянова, наричан заанапред **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, се споразумяха за следното:

### 1. Предмет на договора

- 1.1 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ОРГАНИЗАТОРЪТ** приема срещу възнаграждение да организира и проведе практически семинар/обучение на служителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на тема „**Диагностициране на постиженията на децата в предучилищна възраст. Форми, методи, инструментариум**“, който ще се проведе в ОДЗ „Зорница“ – Свиленград, ул. Гео Милев №3, дата на провеждане: 12.10.2014 г., хорариум 8 учебни часа, пакет Икономичен, съгласно изготвена от **ОРГАНИЗАТОРА** и окончателно потвърдена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оферта.
- 1.2 **ОРГАНИЗАТОРЪТ** организира и провежда семинара/обучението самостоятелно или в сътрудничество с други съорганизатори, или външни сътрудници, които предоставят тези услуги, съгласно правните разпоредби на република България.

### 2. Права и задължения на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

- 2.1 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да получи семинара/обучението на неговите служители във вида и в сроковете, уговорени между страните в настоящия договор и описани в окончателно потвърдената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оферта, изготвена от **ОРГАНИЗАТОРА**.
- 2.2 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:
- 2.2.1 да заплати на **ОРГАНИЗАТОРА** уговореното възнаграждение в размер на **1 225,00 лв. с ДДС** за заявените 30 участника в семинара/обучението;
- 2.2.2 да осигури на **ОРГАНИЗАТОРА** съдействието и информацията, необходими му за качественото провеждане на семинара/обучението;
- 2.2.3 да осигури на **ОРГАНИЗАТОРА** достъп до помещението, в което ще се проведе семинара/обучението, в случай, че семинарът/обучението се провежда в помещение, което е собственост или е наето от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
- 2.2.4 да предостави при поискване от **ОРГАНИЗАТОРА** списък с имената на



участниците в семинара/обучението.

### 3. Права и задължения на ОРГАНИЗАТОРА

3.1 **ОРГАНИЗАТОРЪТ** има право:

- 3.1.1 да получи уговореното възнаграждение;
- 3.1.2 да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съдействие и информация при провеждане на семинара/обучението;
- 3.1.3 да получи достъп до помещението, в което ще се проведе семинара/обучението, в случай, че семинара/обучението се провежда в помещение, което е собственост или е наето от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- 3.1.4 да получи при поискване списък с имената на участниците в семинара/обучението.

3.2 **ОРГАНИЗАТОРЪТ** се задължава:

- 3.2.1 да положи необходимата грижа за качествено провеждане на семинара/обучението;
- 3.2.2 да проведе семинара/обучението на уговореното място в уговорения срок и вид.
- 3.2.3 след приключване на семинара/обучението да предостави на участниците сертификат за участие.
- 3.2.4 да не разгласява по какъвто и да е начин информацията, предоставена му от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или станала му известна при или по повод организирането и провеждането на семинара/обучението.

3.3 **ОРГАНИЗАТОРЪТ** си запазва правото по независещи от него причини да променя лектора, при което не е длъжен да информира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за тази промяна и в този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** няма право да прекратява заявката, както и да иска връщане на внесената за обучителната дейност сума (или съответна част от нея).

3.4 В случай, че семинарът/обучението не се осъществи по вина на **ОРГАНИЗАТОРА**, но не и поради независещи от него причини, той ще върне на участника внесената за неосъществения семинар/обучение сума.

3.5 **ОРГАНИЗАТОРЪТ** и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** подписват протокол за проведеното обучение, с който потвърждават изпълнението на поетите ангажименти по договора.

### 4. Платежни условия

4.1 За дължимото възнаграждение по договора **ОРГАНИЗАТОРЪТ** изпраща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** проформа фактура за сумата, която трябва да бъде заплатена за провеждането на семинара/обучението. След провеждане на тази сума **ОРГАНИЗАТОРЪТ** издава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинална фактура за получената сума.

4.2 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да осъществи плащането безкасово, по банкова сметка и в срок, посочени в проформа фактурата, но не по-късно от пет работни дни преди началната дата на семинара/обучението. Плащането се счита за осъществено от момента на постъпване на сумата, по сметката на



**ОРГАНИЗАТОРА.** В случай, че плащането се извърши след изтичане на срока за плащане **ОРГАНИЗАТОРЪТ** запазва правото си да отложи организирането и провеждането на семинара/обучението за последващ период, предварително съгласуван с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.**

## 5. Отказ от провеждане на семинар/обучение

5.1 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да се откаже от провеждането на семинара/обучението чрез писмено уведомяване, което да предаде на **ОРГАНИЗАТОРА** по пощата, факс или e-mail. В този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** трябва да плати на организатора неустойка за прекратяването:

- в размер на 100% от цената на семинара/обучението, ако известието за отказ е връчено на **ОРГАНИЗАТОРА** в срок по-малък от 3 работни дни преди началната дата на семинара/обучението;
- в размер на 70% от цената на семинара/обучението, ако известието за отказ е връчено на **ОРГАНИЗАТОРА** в срок по-малък от 7 работни дни преди началната дата на семинара/обучението (но повече от 3 работни дни преди началната дата на семинара/обучението);
- в размер на 50% от цената на семинара/обучението, ако известието за отказ е връчено на **ОРГАНИЗАТОРА** в срок по-малък от 10 работни дни преди началната дата на семинара/обучението (но повече от 7 работни дни преди началната дата на семинара/обучението).

5.2 В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не изпрати своето уведомление за отказ според предходните положения, няма право да му бъде върната сумата (или съответна част от нея) за семинара/обучението.

## 6. Рекламация

6.1 Рекламацията се извършва писмено по пощата, факс или e-mail. В писмената рекламация трябва да бъде посочена причина и да се опише характера на недостатъците на семинара/обучението.

6.2 В случай, че **ОРГАНИЗАТОРЪТ** признае рекламацията за основателна, той осигурява нейната корекция на собствени разноски. В този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право на определено намаление от цената на семинара/обучението. Ако **ОРГАНИЗАТОРЪТ** не може да осигури корекция на основателната рекламация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да получи обратно цялата сума, която е платил за семинара/обучението.

6.3 Рекламацията трябва да бъде коригирана до 30 дни след нейното оповестяване.

6.4 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да оповести недостатъците на семинара/обучението след тяхното установяване и без излишно отлагане, при това най-късно до 10 работни дни след приключване на семинара/обучението. В случай, че недостатъците са оповестени със закъснение, отговорността за тях отпада.



РААБЕ България ЕООД  
София 1040

ж.к. Дружба 2  
бул. Проф. Цветан Лазаров 112

тел.: + 359 2 974 17 82  
факс: + 359 2 974 17 69

e-mail: academy@raabebg.com  
web: www.pedagozi.bg  
www.raabebg.com



## 7. Защита на личните данни

- 7.1 **ОРГАНИЗАТОРЪТ** има право да обработва, архивира и ползва получените лични данни на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и участниците за нуждите по изпълнение на задълженията, свързани с организирането и провеждането на семинара/обучението.
- 7.2 **ОРГАНИЗАТОРЪТ** се задължава да пази в тайна тези данни, да не ги продава и да предотвратява злоупотреба с тях. **ОРГАНИЗАТОРЪТ** има право да използва получените лични данни на участниците за маркетингови цели при условие, че уведоми участниците за това по време на семинара/обучението и при липса на изричен писмен отказ от страна на някой от участниците.
- 7.3 **ОРГАНИЗАТОРЪТ** има право да изготвя звуково-образни записи на семинара/обучението и да публикува и разпространява тези звуково-образни записи освен в случаите на изрично несъгласие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. **ОРГАНИЗАТОРЪТ** трябва да уведоми за това свое право участниците по време на семинара/обучението. **ОРГАНИЗАТОРЪТ** няма право да публикува и разпространява звуково-образни записи, касаещи участници, които са изразили изрично писмено несъгласие за това.

## 8. Авторски права

- 8.1 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** трябва да бъде наясно, че материалите и помощните средства, изказванията и самата лекция в рамките на семинара/обучението могат цялостно или в отделни свои части да бъдат защитени с авторски права.
- 8.2 В този случай **ОРГАНИЗАТОРЪТ** дава съгласието си за ползване на материалите и помощните средства в рамките на семинара/обучението за целта, според която са предназначени, т.е за обучение на участниците. Даването на това съгласие е включено в цената на семинара/обучението.
- 8.3 Без предварителното съгласие на **ОРГАНИЗАТОРА, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и участниците нямат право под каквато и да е форма и по какъвто и да е начин да разпространяват, предоставят и правят копия на материалите, помощните средства, изказванията и лекцията на семинара/обучението.

За РААБЕ: .....

Надежда Цветкова  
(управител)



ВЪЗЛОЖИТЕЛ: .....

Ръководител /Смирлена Щирянова/

Гл.счетоводител:.....  
/М. Димитрова/



Юрисконсулт /Община Свиленград/:.....  
/Цв.Атанасова/